Библиотека СОК

ДЖИЛЕКС®
ГАРАНТИЯ КАЧЕСТВА




# «ЦИРКУЛЬ» 15/15
# PREMIUM

Циркуляционный насос для горячего водоснабжения


«ЦИРКУЛЬ» 6/6
PREMIUM
ЦИРКУЛЯЦИОННЫЙ НАСОС
ДЛЯ ГОРЯЧЕГО ВОДОСНАБЖЕНИЯ
~220В 50Гц
Максимальный
t max +110°C
расход 6 л/мин
P max 10 бар
Максимальный
напор 1,5 м
IP44 Pt 5 Вт
ДЖИЛЕКС
ГАРАНТИЯ КАЧЕСТВА

Рисунок 1

Уважаемый Покупатель, благодарим Вас за покупку!
Уверены, наше оборудование станет надежным помощником в Вашем доме.

## 1. ОБЩИЕ ДАННЫЕ

### 1.1. Область применения

Циркуляционный насос «ЦИРКУЛЬ» 15/15 PREMIUM (рисунок 1), далее по тексту «насос», предназначен для постоянной циркуляции горячей воды в контуре горячего водоснабжения (далее ГВС).

### 1.2. Пример обозначения

«ЦИРКУЛЬ»* 15**/15*** PREMIUM*

* серия насоса;
** максимальный расход при свободном изливе, л/мин;
*** максимальный напор (с учетом округления) водяного столба, дм.

## 2. БЕЗОПАСНОСТЬ

### 2.1. Обозначения предупреждений в инструкции по эксплуатации



Общее обозначение опасности



Опасность поражения электрическим током

**ВНИМАНИЕ!** – обозначает рекомендации по безопасности, несоблюдение которых может повлечь за собой угрозу для функционирования насоса.

**ВНИМАНИЕ!** Перед монтажом и вводом насоса в эксплуатацию внимательно прочтите настоящую инструкцию.

## 2.2. Эксплуатационные ограничения

Надежность работы насоса гарантируется только в случае соблюдения положений настоящей инструкции по эксплуатации.

- Насос предназначен для использования только с чистой водой.
- Не допускается работа насоса без воды. Износ керамических подшипников вала электродвигателя вследствие работы без воды не является гарантийным случаем.
- Не допускается работа насоса без расхода воды, «в тупик».
- Запрещается превышать максимальные эксплуатационные значения, указанные в п.4.3. настоящей инструкции.
- Насос не предназначен для использования лицами, включая детей, с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии жизненного опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы о правилах пользования насосом лицом, ответственным за их безопасность.



Изменение длины электрокабеля при правильном соединении с помощью термоусадочной муфты не влияет на гарантию завода-изготовителя.

При повреждении электрокабеля замену должны производить сервисная служба или другой квалифицированный персонал. Требования распространяются и на работы по изменению длины электрокабеля.

## 2.3. Требования безопасности для пользователя

Для предотвращения несчастных случаев необходимо соблюдать действующие предписания в строгом соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей» и «Правилами техники безопасности при эксплуатации электроустановок потребителей» (ПТЭ и ПТБ).

# 3. ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Насос в упакованном виде может транспортироваться автомобильным и железнодорожным транспортом крытого исполнения или в контейнерах, а также авиационным и водным транспортом на любые расстояния с любой скоростью в соответствии с правила-

ми перевозки грузов, действующими на транспорте каждого вида. Упакованный насос в транспортных средствах должен быть надежно закреплен для обеспечения устойчивого положения и предотвращения перемещения при транспортировке, а также защищен от прямого воздействия атмосферных осадков и солнечных лучей. Условия транспортирования насоса в части воздействия климатических факторов должны соответствовать условиям хранения 5 по ГОСТ 15150, механических факторов – по группе С ГОСТ 23216. Хранение насоса осуществляется в закрытых помещениях при температуре от -50°С до +50°С.
Условия хранения насоса – по группе 4 ГОСТ 15150.

## 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### 4.1. Устройство насоса

Насос укомплектован электродвигателем с минимальным потреблением электроэнергии.
Электродвигатель выполнен по схеме «мокрый ротор», т.е. без уплотнения на валу. Подшипники скольжения вала электродвигателя смазываются и охлаждаются перекачиваемой водой, что обеспечивает отсутствие шума во время работы. Корпус насоса изготовлен из латуни, рабочее колесо — из полимерного материала.

### 4.2. Режим работы насоса

Насос не имеет возможности выбора настроек и режимов.
В конструкции предусмотрена одна постоянная скорость работы.
После подачи питания насос выходит на рабочую частоту вращения электродвигателя в течение 3-х секунд (плавный пуск).
После отключения питания насос сразу останавливается.

## 4.3. Технические характеристики

| Модель насоса | «ЦИРКУЛЬ» 15/15 PREMIUM |
|---|---|
| Максимальный расход, л/мин | 15 |
| Максимальный напор, м | 1,5 |
| Потребляемая мощность, Вт | 5 |
| Установочный размер, мм | 80 |
| Степень защиты | IP44 |
| Температура теплоносителя, °С | От +2 до +110 |
| Максимальное давление в системе, бар | 10 |
| Присоединительный размер, дюйм | $^1/_2$ |
| Напряжение, В | ~220 (± 10%) |
| Частота тока, Гц | 50±2,5 |
| Уровень шума, дБ | <42 |
| Максимальная температура внешней среды, °С | +50 |

Заявленные характеристики насоса были получены при испытании с холодной чистой водой без газа, абразивных примесей и напряжением 220 В.
Допускается отклонение значений гидравлических характеристик насоса от номинальных до 15%. Допускается превышение величин потребляемых тока и мощности от номинальных до 15%.

# *5. МОНТАЖ*

## 5.1. Квалификация персонала

**ВНИМАНИЕ!** Все работы с насосом выполняются только в выключенном состоянии лицами, имеющими соответствующие компетенции и квалификацию.

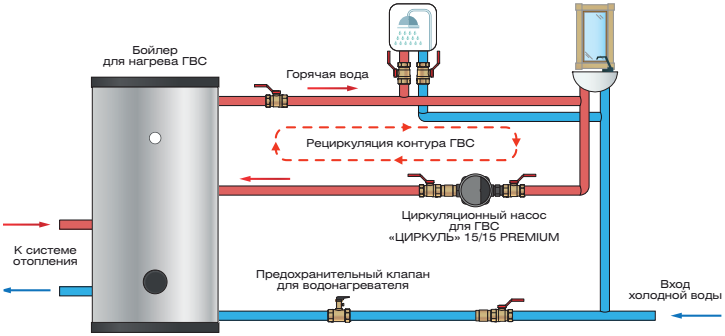
## 5.2. Правила установки

- Насос устанавливается в проветриваемом и отапливаемом помещении в легкодоступном для обслуживания месте после за-

вершения монтажа трубопроводов, сварочных работ и промывки системы.

- Шаровые краны устанавливаются до и после насоса (не входят в комплект поставки). Это предотвратит слив воды и повторное заполнение системы при демонтаже насоса (рисунок 2).

Возможная схема подключения




Бойлер должен быть оснащен штуцером для рециркуляции

Рисунок 2

- Насос не должен испытывать нагрузку от веса труб.
- Направление потока воды через насос должно соответствовать направлению стрелки на корпусе (рисунок 3).
- Насос может быть установлен на горизонтальном или вертикальном участке трубопровода.
- Номинальный диаметр трубы не должен быть меньше $1/2$ дюйма.
- Направление вращения вала электродвигателя обозначено на корпусе насоса.

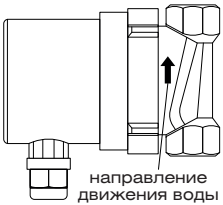



Рисунок 3

**ВНИМАНИЕ!** При установке ось вала электродвигателя должна располагаться в горизонтальной плоскости (рисунок 4).

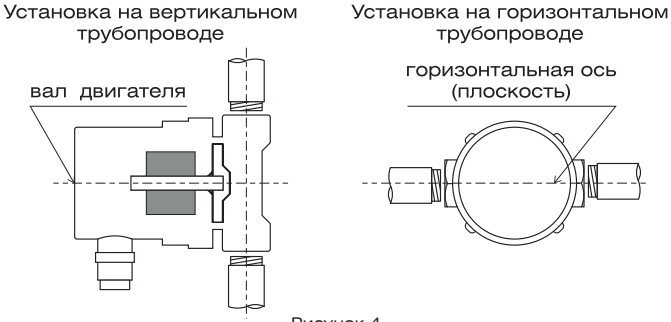



Рисунок 4

## 5.3. Монтаж

- Установите насос на подготовленный участок трубопровода. Для герметизации резьбы используйте ФУМ-ленту (фторопластовый уплотнительный материал) или другие уплотняющие материалы.
- Проверьте герметичность соединения. Убедитесь, что направление движения воды совпадает со стрелкой на корпусе насоса.
- Откройте шаровые краны, заполните трубопровод водой.
- Подключите насос к электросети.
- Насос готов к работе.

## 5.4. Электрическое подключение

Насос подключается к электросети 220 В±10%, 50±2,5 Гц.

**ВНИМАНИЕ!** Установка устройства защитного отключения (УЗО) от утечки тока не более 30 mA обязательна!

Электромонтажные работы по установке розетки, УЗО, предохранителей, их подключение к питающей электросети и заземлению должен выполнять электрик в строгом соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей» и «Правилами техники безопасности при эксплуатации электроустановок потребителей» (ПТЭ и ПТБ).

- Не допускается эксплуатация насоса без заземления.



Место подключения насоса в электросеть должно быть защищено от попадания воды, а розетка должна иметь контакт заземления. Электрокабель не должен соприкасаться с корпусом насоса и трубопроводом.

- При нестабильном напряжении электросети рекомендуется установка стабилизатора напряжения.
- Тип напряжения электросети должен соответствовать данным на информационной табличке, расположенной на корпусе насоса.

## 6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

При нормальных условиях эксплуатации насос не требует обслуживания.



В случае демонтажа отключите насос от сетей электропитания и водоснабжения.

В случае возникновения неисправностей демонтируйте насос и обратитесь в сервисную службу.



Во избежание ожогов не рекомендуется дотрагиваться до насоса во время работы.

## 7. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок — 3 года с даты продажи конечному потребителю. Гарантийные обязательства выполняются при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, хранения, транспортировки, монтажа и требований настоящей инструкции. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, причиненный покупателю в результате неправильного монтажа и неправильной эксплуатации изделия.

## 8. УСЛОВИЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Гарантия не распространяется на:

- повреждения, возникшие в результате несоблюдения требований настоящей инструкции по эксплуатации, самостоятельной разборки или ремонта, неправильного монтажа или подключения;

■ повреждения, полученные в результате неправильной транспортировки или хранения, удара или падения, при наличии внешних механических повреждений или следов воздействия химически активных веществ.

**ВНИМАНИЕ!** При покупке насоса требуйте проверки комплектности и заполнения гарантийного талона. При несоблюдении требований безопасности сервисный центр вправе отказать в гарантийном обслуживании.

## 9. ОКОНЧАНИЕ СРОКА СЛУЖБЫ. СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



Не выбрасывайте изделия с бытовыми отходами. Использованные изделия должны собираться в специализированные контейнеры и утилизироваться в пунктах сбора, предусмотренных для этих целей. Для получения рекомендаций по утилизации обратитесь в местные органы власти или в магазин.

**ВНИМАНИЕ!** Изделия должны быть утилизированы безопасным для окружающей среды способом в соответствии с законодательством об охране окружающей среды и санитарно-эпидемиологическими требованиями и/или рекомендациями местных органов власти об утилизации данного товара.

## 10. НЕПОЛАДКИ: ПРИЧИНЫ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

| Неисправности | Возможные причины | Устранение |
|---|---|---|
| 1. Насос не запускается. | 1.1. Отсутствует напряжение в электросети.<br><br>1.2. Заблокирован ротор из-за налета на валу. | 1.1. Проверить электрокабель.<br><br>1.2. Обратиться в сервисный центр. |
| 2. Слишком высокий уровень шума при работе насоса. | 2.1. Наличие воздуха в системе. | 2.1. Удалить воздух из системы. |

Если неисправность не удается устранить в соответствии с этими рекомендациями, а также при обнаружении других неполадок, обращайтесь в сервисные центры нашей компании.

## 11. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

| № | Наименование | Количество |
|---|---|---|
| 1 | Циркуляционный насос для ГВС «ЦИРКУЛЬ» 15/15 PREMIUM | 1 |
| 2 | Инструкция по эксплуатации + гарантийный талон | 1 |
| 3 | Тара упаковочная | 1 |

## 12. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ_____ ОТК

Изготовитель: «ZHENJIANG DONGBANG INTERNATIONAL CO., LTD». 16F DONGBANG INTERNATIONAL BUSINESS TOWER, №.288, JIEFANG ROAD ZHENJIANG JIANGSU, CHINA (Китай).

Произведено под контролем и для компании ООО «ДЖИЛЕКС».
Импортер: ООО «ДЖИЛЕКС», 142180, Московская обл., г. Подольск, ул. Индустриальная (Климовск мкр.), д. 9.
Тел.: +7 (499) 400-55-55, www.jeelex.ru

Сертификат соответствия требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» № ЕАЭС RU C-CN.HB46.B.00895/22 выдан Органом по сертификации ООО «Качество» 12.10.2022г., срок действия до 11.10.2027г.
Декларация о соответствии требованиям ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования», ЕАЭС № RU Д-CN.PA07.B.29638/22, срок действия с 12.10.2022г. до 10.10.2027г.
Декларация о соответствии требованиям ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения вредных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» ЕАЭС № RU Д-CN.PA07.B.29615/22, срок действия с 12.10.2022г. до 10.10.2027г.
Сертификат соответствия № ЕАЭС KG 417/053.CN.02.07221, выдан органом по сертификации ООО «Эксперт-Лайн», срок действия с 03.10.2025г. по 02.10.2030г.

Насос является технически сложным товаром в соответствии с Законом РФ от 07.02.1992 № 2300-1 «О защите прав потребителей».

EAC

Редакция 1.4/26/D

Техническая консультация:
тел: (499) 400-55-55 доб: 48-10, 48-11.
www.jeelex.ru

## ДЛЯ ЗАМЕТОК

## 13. СОДЕРЖАНИЕ


1. Общие данные....3
1.1. Область применения....3
1.2. Пример обозначения....3
2. Безопасность....3
2.1. Обозначения предупреждений в инструкции по эксплуатации....3
2.2. Эксплуатационные ограничения....4
2.3. Требования безопасности для пользователя....4
3. Транспортирование и хранение....4
4. Технические характеристики....5
4.1. Устройство насоса....5
4.2. Режим работы насоса....5
4.3. Технические характеристики....6
5. Монтаж....6
5.1. Квалификация персонала....6
5.2. Правила установки....6
5.3. Монтаж....8
5.4. Электрическое подключение....8
6. Обслуживание....9
7. Гарантийные обязательства....9
8. Условия выполнения гарантийных обязательств....9
9. Окончание срока службы. Сведения об утилизации....10
10. Неполадки: причины и их устранение....10
11. Комплект поставки....11
12. Свидетельство о приемке....12

# УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Условием бесплатного гарантийного обслуживания оборудования является его бережная эксплуатация, в соответствии с требованиями инструкции, прилагающейся к оборудованию, а также отсутствие механических повреждений и правильное хранение.
При обнаружении недостатков оборудование принимается на диагностику и ремонт. Срок проведения диагностики и выполнения ремонта – сорок пять календарных дней с момента предъявления оборудования в авторизованный сервисный центр.

Дефекты оборудования, которые проявились в течение гарантийного срока по вине завода-изготовителя, будут устранены по гарантии сервисными центрами при соблюдении следующих условий:
- предъявление неисправного устройства в сервисный центр в надлежащем (чистом, внешне очищенном от смываемых инородных тел) виде;*

Гарантийное обслуживание не распространяется на периодическое обслуживание, установку, настройку и демонтаж оборудования. Право на гарантийное обслуживание утрачивается в случае:
- проведения ремонта организациями, не имеющими разрешения завода-изготовителя;
- если оборудование было разобрано, отремонтировано или испорчено самим потребителем или иным третьим лицом;
- возникновения дефектов изделия вследствие механических повреждений, несоблюдения условий эксплуатации и хранения, стихийных бедствий, попадания вовнутрь изделия посторонних предметов.
- прочих причин, находящихся вне контроля продавца и изготовителя.

В случае необоснованности претензий к работоспособности оборудования диагностика является платной услугой и оплачивается покупателем. Покупатель не вправе обменять оборудование надлежащего качества на аналогичный товар у продавца (изготовителя), у которого это оборудование было приобретено, если он не подошел по форме, габаритам, фасону, расцветке, размеру или комплектации. С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:
- вся необходимая информация о купленном оборудовании и его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объёме, в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей»:
- претензий к внешнему виду не имеется;
- оборудование проверено и получено в полной комплектации;
- с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания покупатель ознакомлен.

* сервисный центр оставляет за собой право отказать в приеме неисправного оборудования для проведения ремонта в случае предъявления оборудования в ненадлежащем виде.

Покупатель

(подпись) / (ФИО)

Наименование оборудования

«  »

Дата продажи «  » 20  г

Подпись продавца

(подпись) / (ФИО)

Печать торгующей организации м. п.

Наименование оборудования

«  »

Дата продажи «  » 20  г

Подпись продавца

(подпись) / (ФИО)

Печать торгующей организации м. п.

Наименование оборудования

«  »

Дата продажи «  » 20  г

Подпись продавца

(подпись) / (ФИО)

Печать торгующей организации м. п.

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «ДЖИЛЕКС»

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «ДЖИЛЕКС»

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «ДЖИЛЕКС»

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

## СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

Уважаемый покупатель!
Благодарим Вас за покупку.
Пожалуйста, ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания и распишитесь в талоне.

Срок службы – 5 лет.

Гарантийный срок эксплуатации – 3 года.

Наименование оборудования «_____
_____»

Дата продажи «____» _____ 20____ г.

м. п.

Подпись продавца _____ / _____
(ФИО) (подпись)

Адреса всех сервисных центров смотрите на нашем сайте www.jeelex.ru

В случае обнаружения неисправности оборудования по вине завода-изготовителя в период гарантийного срока и после его истечения необходимо обратиться в специализированный сервисный центр, авторизованный изготовителем.